

Ärvi ja hallituksen
raportti osasto
SISÄINEN KÄSITTELY

23.05.2003

.....18.....
Antti Ikonen

AS Hedengren Eesti

Majandusaasta aruanne 2002

AS HEDENGREN EESTI

2002. a. majandusaasta aruanne

AS-i Hedengren Eesti peamised tegevusalad on elektri kaupade, valgustite, audio-videoseadmete, kodumasinade maaletoomine ja hulgimüük ning häireseadmete, tausthelinduse seadmete, läbipääsusüsteemide ja kõneseadmete müük, paigaldus ja hooldus.

Juriidiline aadress:	J. Kunderi 8 Tallinn 10121 Eesti Vabariik
Äriregistri nr.	10256870
Telefon:	372 6 275 070
Faks:	372 6 275 090
E-mail:	info@hedeesti.ee
Interneti kodulehekül:	www.hedeesti.ee
Majandusaasta algus:	01.01.2002
Majandusaasta lõpp:	31.12.2002
Emaettevõte:	OY Hedengren AB, 100%
Audiitor:	KPMG Estonia

Joan Tressel

AS HEDENGREN EESTI

Majandusaasta aruanne 2002

Sisukord

TEGEVUSARUANNE.....	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	4
Juhatuse deklaratsioon raamatupidamise aastaaruandele.....	4
Bilanss.....	5
Kasumiaruanne	7
Rahavoogude aruanne.....	8
Omakapitali muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad.....	10
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused.....	10
Lisa 1 Maksud	12
Lisa 2 Varud	12
Lisa 3 Põhivara	12
Lisa 4 Kasutusrent	13
Lisa 5 Eraldised	13
Lisa 6 Realiseerimise netokäive.....	13
Lisa 7 Tehingud seotud osapooltega	14
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	15
MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK.....	16
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2002. majandusaasta aruandele	17

A. S. Hedengren

TEGEVUSARUANNE

AS HEDENGREN EESTI on täielikult väliskapitalil baseeruv juriidiliselt iseseisev aktsiaselts, kes kuulub majanduslikult ühe osana kontserni HEDENGREN YHTIÖT.

AS Hedengren Eesti on asutatud 1993. a. eesmärgiga esindada ja toimida Eestis ja teistes Balti maades maaletoojana kaupade ja toodete osas, mida turustavad vastavalt Hedengreni kontserni teised tütarfirmad. Seega põhirõhk on maailmas hästi tuntud kaubamärkidega toodete maaletoomine ning nende hulgimüügi korraldamine. Põhiliselt hangitakse kaubad kontsernisiseselt, kuid AS Hedengren Eesti omab õigust hankida ka tooteid väljastpoolt kontserni ja teha otselepinguid teiste valmistajate või tarnijatega.

AS Hedengren Eesti juhindus oma tegevuses 2002. a. majandusaastal koostatud aastaplaanist ja nõukogu otsustest. 2002. a. oli planeeritud käive 32,4 milj.EEK-i. Tegelik aastakäive oli 35,7 milj.EEK. Seega plaaniline ülesanne ületati 10% võrra.

AS Hedengren Eesti siseselt peetakse arvestust kolme alarühma järgi ja vastavalt sellele jaotus käive järgmiselt:

1.Turvaseadmete ja tausthelinduse müük, hooldus ja paigaldus	9,2 milj.
2.Elektrikaupade, valgustite ja tööriistade müük	14,6 milj.
3.Kodutehnika ja koduelektroonika müük	11,8 milj.

Käive kasvas ühtlaselt kõigi kolme alarühma osas.

Laoseis on endiselt alla 2,0 miljoni krooni.

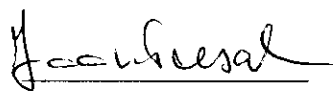
Aruandeperioodil arvestati palkadeks kokku 2 371 823 krooni, sealhulgas tegevjuhile, kes on ka juhatuse ainuliige 532 990 krooni. Keskmine töötajate arv oli aruandeperioodil 14.

Nõukogus on 5 liiget. Nõukogu liikmetele palka ega muid tasusid ei ole aruandeaastal makstud.

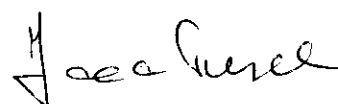
Arvestades üldist turusituatsiooni, sõlmitud kokkuleppeid ja majanduslikke prognoose on aastaks 2003 planeeritud 4% käibe juurdekasv.

Juhatuse ainuliige

Jaan Teesalu



10.02.2003



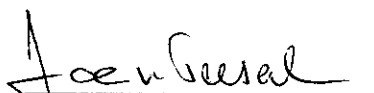
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Juhatus deklaratsioon raamatupidamise aastaaruandele

Juhatus deklareerib oma vastutust lehekülgedel 5 kuni 16 toodud AS HEDENGREN EESTI 2002.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsuse eest ning kinnitab oma parimas teadmises, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab AS HEDENGREN EESTI finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt;
- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani 13.02.2003, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- AS HEDENGREN EESTI on jätkuvalt tegutsev.

Tallinn, 13. veebruar 2003


Jaan Teesalu
Juhatusesimees

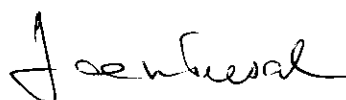
Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....13.02.2003.....

Signature/allkiri.....J.T.....

KPMG, Tallinn



23.05.2003

Bilanss

	31.12.2002	31.12.2001	Lisa nr.
VARAD			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	190 275	204 628	
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved	3 390 113	5 991 294	
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-32 624	-38 859	
Nõuded ostjate vastu kokku	3 357 489	5 952 435	
Mitmesugused nõuded			
Muud lühiajalised nõuded	0	13 000	
Mitmesugused nõuded kokku	0	13 000	
Viitlaekumised			
Intressid	0	3 168	
Viitlaekumised kokku	0	3 168	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	37 027	99 004	1
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	524 010	415 380	4
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku	561 037	514 384	
Varud			
Ostetud kaubad müügiks	1 789 831	1 867 833	
Varud kokku	1 789 831	1 867 833	2
Käibevara kokku	5 898 632	8 555 448	
Põhivara			
Materiaalne põhivara			
Masinad ja seadmed	573 409	954 359	
Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud	973 295	856 313	
Akumuleeritud põhivara kulum	-1 277 166	-1 566 345	
Materiaalne põhivara kokku	269 538	244 327	
Immateriaalne põhivara			
Ostetud litsentsid	45 697	0	
Immateriaalne põhivara kokku	45 697	0	
Põhivara kokku	315 235	244 327	3
VARAD KOKKU	6 213 867	8 799 775	

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....13.02.2003.....

Signature/allkiri.....KPMG.....

KPMG, Tallinn

[Handwritten signature]

31.12.2002 31.12.2001 Lisa
nr.

KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL**Lühiajalised kohustused**

Ostjate ettemaksed kaupade ja teenuste eest 817 19 009

Võlad hankijatele

Hankijatele tasumata arved 186 359 222 914

Võlad hankijatele kokku 186 359 222 914

Mitmesugused võlad

Võlad emaettevõttele 4 386 869 7 064 222

Mitmesugused võlad kokku 4 386 869 7 064 222

Maksuvõlad 188 953 173 577 1

Viitvõlad

Võlad töövõtjatele 294 852 307 277

Muud viitvõlad 3 580 40 544

Viitvõlad kokku 298 432 347 821

Lühiajalised eraldised 130 000 125 000 5

Lühiajalised kohustused kokku

5 191 430 7 952 543

KOHUSTUSED KOKKU

5 191 430 7 952 543

Omakapital

Aktsiakapital 1 200 000 1 200 000

Reservid

Kohustuslik reservkapital 91 069 39 229

Reservid kokku 91 069 39 229

Eelmiste perioodide jaotamata kasum -443 837 -443 837

Aruandeaasta kasum 175 205 51 840

OMAKAPITAL KOKKU

1 022 437 847 232

KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU

6 213 867 8 799 775

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 13.02.2003

Signature/allkiri..... KPMG

KPMG, Tallinn

21.05.2003

Kasumiaruanne

SKEEM 1

	2002.a.	2001.a.	Lisa nr.
Äritulud			
Realiseerimise netokäive	35 578 245	31 062 060	6
Muud äritulud	139 949	101 694	
Äritulud kokku	35 718 194	31 163 754	
Ärikulud			
Kaubad, toore, materjal ja teenused	29 633 535	25 343 258	
Mitmesugused tegevuskulud	2 517 354	2 451 526	
Tööjõu kulud			
Palgakulu	2 432 313	2 212 927	
Sotsiaalmaksud	834 921	750 416	
Tööjõu kulud kokku	3 267 234	2 963 343	
Kulum			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	121 298	326 944	3
Kulum kokku	121 298	326 944	
Muud ärikulud	5 059	36 368	
Ärikulud kokku	35 544 480	31 121 439	
Ärikasum	173 714	42 315	
Finantstulud			
Muud intressi- ja finantstulud	1 491	9 694	
Finantstulud kokku	1 491	9 694	
Finantskulud			
Intressikulud	0	169	
Finantskulud kokku	0	169	
Kasum majandustegevusest	175 205	51 840	
Aruandeaasta puhaskasum	175 205	51 840	

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....13.02.2003

Signature/allkiri.....ivfz

KPMG, Tallinn

Jaan Bural

Rahavoogude aruanne

	2002.a.	2001.a.	Lisa nr.
Rahavood äritegevusest			
Kasum enne tulumaksu	175 205	51 840	
<u>Korrigeerimised:</u>			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	121 298	326 944	3
Kasum (kahjum) põhivara müügist ja mahakandmisest	-122 580	-43 556	
Tegevuskasum enne käibekapitali muutust	173 923	335 228	
Nõuded ostjate vastu muutus	2 594 946	-2 576 218	
Muude lühiajaliste nõuete muutus	3 168	-1 561	
Tulevaste perioodide kulude muutus	-46 653	-95 067	
Varude muutus	78 002	90 925	
Ostjate ettemaksete muutus	-18 192	-30 836	
Võlgnevus hankijatele muutus	-36 555	56 044	
Mitmesuguste võlgade muutus	-2 677 353	2 147 257	
Maksuvõlgade muutus	15 376	6 903	
Viitvõlgade muutus	-49 389	13 785	
Lühiajaliste eraldiste muutus	5 000	45 000	5
Kokku rahavood äritegevusest	42 273	-8 538	
Rahavood investeerimistegevusest			
Materiaalse põhivara soetus	-195 050	-74 144	
Materiaalse põhivara müük	125 424	43 823	
Antud laenud	0	-100 000	
Tagasisaadud laenud	13 000	113 000	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-56 626	-17 321	
Rahavood kokku	-14 353	-25 860	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	204 628	230 487	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-14 353	-25 860	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	190 275	204 628	

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....13.02.2003.....

Signature/allkiri.....KPMG.....

KPMG, Tallinn

Jaan Tuvah

29.05.2003

Omakapitali muutuste aruanne

	Aktiikapital	Reservid	Eelmiste perioodide kahjum	Aruandeaasta kasum	Kokku
31.12.2000	1 200 000	0	-443 837	39 229	795 392
2000.a. puhaskasumi jagamine	0	39 229	0	-39 229	0
2001.a. puhaskasum	0	0	0	51 840	51 840
31.12.2001	1 200 000	39 229	-443 837	51 840	847 232
31.12.2001	1 200 000	39 229	-443 837	51 840	847 232
2001.a. puhaskasumi jagamine	0	51 840	0	-51 840	0
Aruandeaasta kasum	0	0	0	175 205	175 205
31.12.2002	1 200 000	91 069	-443 837	175 205	1 022 437

Aktiikapital üldsummas 1 200 000 krooni jaguneb 1200 lihtaktsiaks nimiväärtusega 1000 krooni. Põhikirja kohaselt on aktiikapitali minimaalseks suuruseks 867 000 krooni ja maksimaalseks suuruseks 3 468 000 krooni.

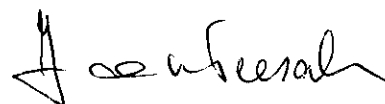
Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 13.02.2003

Signature/allkiri..... WR

KPMG, Tallinn



Lubadused, garantiid ja muud kohustused, mis teatud tingimustel võivad tulevikus muutuda kohustusteks, on avalikustatud raamatupidamise aastaaruande lisades potentsiaalsete kohustustena.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2002 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud periooditulu ja -kuluna.

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel. Intressitulu arvestatakse kasutades efektiivset intressimäära.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva 31.12.2002 ja aruande koostamispäeva 13.02.2003 vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 13.02.2003

Signature/allkiri.....

KPMG, Tallinn



22.05.2003

Lisa 1 Maksud

Maksuliik	31.detsember 2002		31.detsember 2001	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	37 027	0	99 004	0
Sotsiaalmaks	0	126 290	0	121 781
Üksikisiku tulumaks	0	50 305	0	47 698
Erisoodustuse tulumaks	0	4 329	0	1 588
Töötuskindlustusmaks	0	5 536	0	2 510
Kogumispensionimakse	0	2 493	0	0
Kokku	37 027	188 953	99 004	173 577

Lisa 2 Varud

Kaupade jääk on bilansis seisuga 31.12.2002 kajastatud summas 1 789 831 krooni, mis jaguneb järgmiselt:

Elektriseadmed, valgustid, elektritööriistad	267 469 krooni
Audiovideo tooted ja kodumasinad	874 024 krooni
Turvahäireseadmed	648 338 krooni

Aastaruande koostamise käigus on kaupa alla hinnatud seoses väärtuse langusega kokku 40 000 krooni.

Lisa 3 Põhivara

Materiaalne põhivara

Materiaalse põhivara rühm	Masinad ja seadmed	Muu inventar ja sisseseade	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.2001	954 359	856 313	1 810 672
Soetamine	0	134 126	134 126
Müük ja mahakandmine	380 950	17 144	398 094
Soetusmaksumus 31.12.2002	573 409	973 295	1 546 704
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	949 612	616 733	1 566 345
Arvestatud kulum	4 747	101 323	106 070
Müüdnud ja mahakantud põhivara kulum	380 950	14 299	395 249
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	573 409	703 757	1 277 166
Jääkmaksumus 31.12.2001	4 747	239 580	244 327
Jääkmaksumus 31.12.2002	0	269 538	269 538

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....13.02.2003.....

Signature/allkiri.....WR.....

KPMG, Tallinn

Jaak Gural

28.05.2003

Immateriaalne põhivara

Immateriaalse põhivara rühm	Ostetud litsentsid	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.2001	0	0
Soetamine	60 925	60 925
Soetusmaksumus 31.12.2002	60 925	60 925
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	0	0
Arvestatud kulum	15 228	15 228
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	15 228	15 228
Jääkmaksumus 31.12.2001	0	0
Jääkmaksumus 31.12.2002	45 697	45 697

Lisa 4 Kasutusrent

AS HEDENGREN EESTI tasus 2002. aastal ruumide rendimakseid summas 225 000 krooni. Sõiduautode kasutusrendi makseid on 2002. aastal tasutud 356 562 krooni. Järgmise 4 aasta jooksul jääb sõiduautode kasutusrendi makseid tasuda 663 374 krooni eest, sealhulgas 2003.aastal 323 289 krooni.

Lisa 5 Eraldised

JVC toodete müügil sõlmitakse kliendiga garantiilepingud. Garantiieraldise arvestamise aluseks on tegelike garantiikulude proportsioon müügitulude suhtes. Garantiieraldis seisuga 31.12.2002 on 130 000 krooni.

Lisa 6 Realiseerimise netokäive

a) AS HEDENGREN EESTI realiseerimise netokäive jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:

	2002	2001
Eesti	35 065 737	30 275 684
Soome	485 817	381 798
Läti	3 730	160 576
Venemaa	22 961	0
Suurbritannia	0	244 002
Kokku	35 578 245	31 062 060

b) ning tegevusalade lõikes järgnevalt:

	2002	2001
Audio-videotoodete ja kodumasinade müük	11 798 848	12 495 368
Valgustite, elektrikaupade ja elektritööriistade müük	14 598 857	13 455 322
Turvahäireseadmete müük, hooldus ja paigaldus	9 180 540	5 111 370
Kokku	35 578 245	31 062 060

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....13.02.2003

Signature/allkiri.....MR

KPMG, Tallinn

Jaan Teras

© 2006 The Authors
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

4444

Y. S. S. S. S.

14



AS Hedengren Eesti
registrikoode
10151
13.02.2003

KPMG Estonia

Ahtri 10A
10151 Tallinn
Estonia
Telephone +372 6 268 700
Fax +372 6 268 777

Audiitori järeldusotsus

AS Hedengren Eesti aktsionäridele

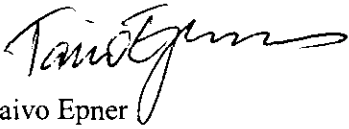
Oleme auditeerinud AS Hedengren Eesti 31. detsembril 2002 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 4 kuni 14. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab ettevõtte juhatus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

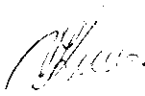
Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi auditeerimiseeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt AS Hedengren Eesti finantsseisundit seisuga 31. detsember 2002 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust ja rahavoogusid.

Tallinnas 13. veebruaril 2003

AS KPMG Estonia


Taivo Epner
Vannutatud audiitor


Viktoria Kuusk
Vannutatud audiitor



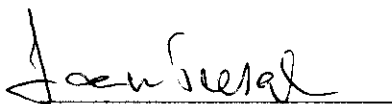
MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

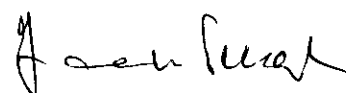
AS Hedengren Eesti jaotamata kasum on:

Jaotamata kasum 31.12.2001	- 443 837 krooni
2002. a. puhaskasum	175 205 krooni

Juhatus teeb aktsionäride üldkoosolekule ettepaneku jaotada aruandeaasta kasum alljärgnevalt:

1. Eraldi kohustuslikku reservkapitali	28 931 krooni
2. Eelmiste aastate jaotamata kahjumi katteks	146 274 krooni
Eelmiste aastate jaotamata kasumiks jääb	- 297 563 krooni


Jaan Teesalu
Juhatuse ainuliige

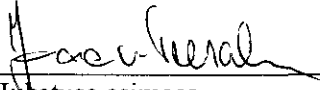


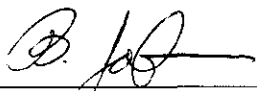
28.05.2003

Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2002. majandusaasta aruandele

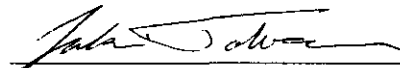
AS HEDENGREN EESTI 2002. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud aktsionäride üldkoosoleku poolt

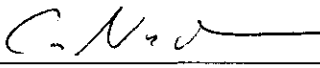
H. Veebri 2003 otsusega, allkirjastamine H. Veebri 2003:

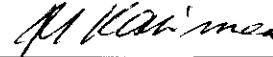

Juhatuse esimees
Jaan Teesalu


Nõukogu esimees
Berndt Johansson


Nõukogu liige
Jörg Hermann Philipp Robertz


Nõukogu liige
Lasse Juhani Tolvanen


Nõukogu liige
Christian Börje Nordman


Nõukogu liige
Risto Heikki Sakari Karimaa

